

HMD

HMD 100

دليل مستخدم

جدول المحتويات

4	1	حول دليل المستخدم هذا
5	2	بدء التشغيل
5		المفاتيح والأجزاء
6		إعداد الهاتف وتشغيله
8		إشحن جهازك
9		لوحة المفاتيح
11	3	المكالمات والأسماء والرسائل
11		المكالمات
11		جهات الاتصال
12		إرسال رسائل
13	4	عمل ضبط خاص للهاتف
13		تغيير النغمات
13		تغيير منظر الشاشة الرئيسية
13		الأوضاع
14		إضافة اختصارات
14		عمر البطارية
14		قابلية الإصلاح
15	5	الساعة والتقويم والحاسبة
15		ضبط الوقت والتاريخ يدويًا
15		المنبه
15		التقويم
15		الحاسبة
17	6	إفراغ هاتفك
17		استعادة ضبط المصنع

7 معلومات المنتج والسلامة

18	من أجل سلامتك
18	مكالمات الطوارئ
20	العناية بالجهاز
20	إعادة التدوير
21	رمز حاوية النفايات ذات العجلات المرسوم عليها ختان متقاطعان
22	معلومات البطارية وجهاز الشحن
22	الأطفال الصغار
23	النيكل
23	الأجهزة الطبية
23	الأجهزة الطبية المزروعة
24	السمع
24	قم بحماية جهازك من المحتوى الضار
24	السيارات
24	البيئات القابلة للانفجار
25	معلومات الشهادة
25	معلومات حول إدارة الحقوق الرقمية
26	حقوق الطبع والنشر وإشعارات أخرى
26	

1 حول دليل المستخدم هذا

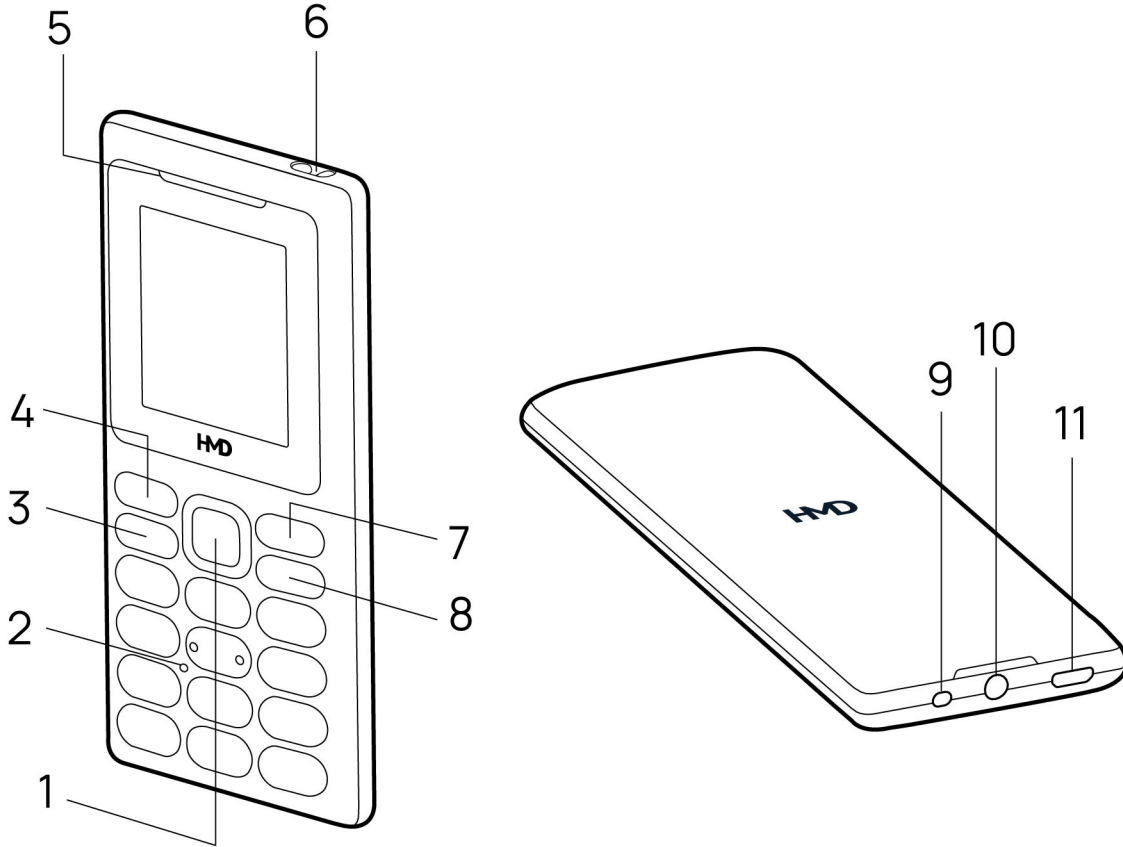
هام: للاطلاع على معلومات هامة حول الاستخدام الآمن للجهاز والبطارية، اقرأ المعلومات الواردة في القسمين "من أجل سلامتك" و"سلامة المنتج" في دليل المستخدم المطبوع، أو على الموقع www.nokia.com/support قبل البدء في استخدام جهازك. لمعرفة كيفية بدء تشغيل جهازك الجديد، اقرأ دليل المستخدم المطبوع.



2 بدء التشغيل

المفاتيح والأجزاء

Your phone



.This user guide applies to the following models: TA-1753, TA-1761

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| Right selection key .7 | Scroll key .1 |
| Power/End key .8 | Microphone .2 |
| Lanyard attachment slot .9 | Call key .3 |
| Headset connector .10 | Left selection key .4 |
| Micro USB connector .11 | Earpiece/Loudspeaker .5 |
| | Flashlight .6 |

Some of the accessories mentioned in this user guide, such as charger, headset, or data cable, may be sold separately

Note: You can set the phone to ask for a security code to protect your privacy and personal data. Select **Menu** > **⚙️** > **Security** > **Keyguard** > **Security code** > **On**, enter a code with 4-8 digits, and select **OK**. Note, however, that you need to remember the code, as HMD Global is not able to open or bypass it



الأجزاء والموصلات والأجزاء المغناطيسية

لا تقم بتوصيل الجهاز بمنتجات تصدر إشارة خرج، فقد يؤدي هذا إلى تلف الجهاز. لا تقم بتوصيل أي مصدر جهد كهربائي بمنفذ توصيل الصوت. إذا قمت بتوصيل جهاز خارجي أو سماعة رأس - بخلاف المعتمدة للاستخدام مع هذا الجهاز - بمنفذ توصيل الصوت، فانتبه جيدًا لمستويات الصوت.

بعض أجزاء الجهاز ممغنطة. قد تنحذب المواد المعدنية إلى الجهاز. لا تضع بطاقات الائتمان أو أية بطاقات شريطية ممغنطة أخرى قرب الجهاز لفترات طويلة من الزمن، فقد تتلف البطاقات.

إعداد الهاتف وتشغيله

ملاحظة: تستخدم برامج وتطبيقات النظام المثبتة مسبقًا جزءًا كبيرًا من مساحة الذاكرة.



بطاقة SIM القياسية

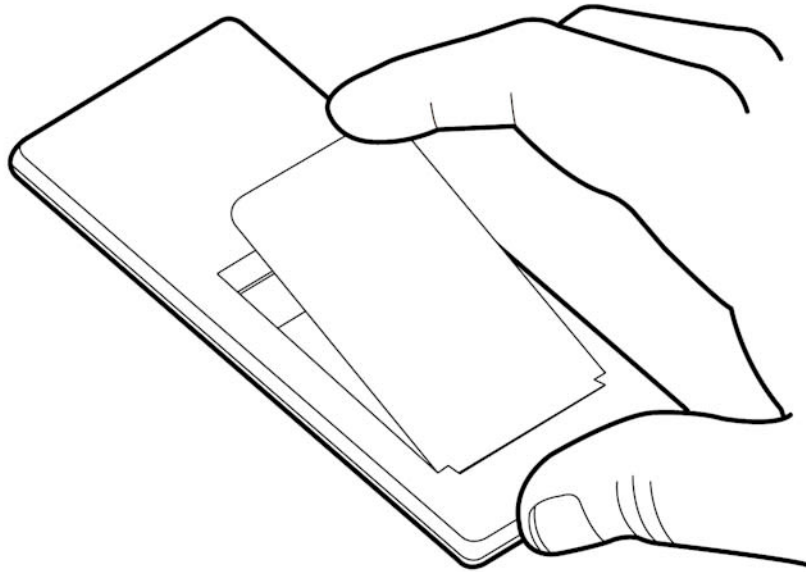
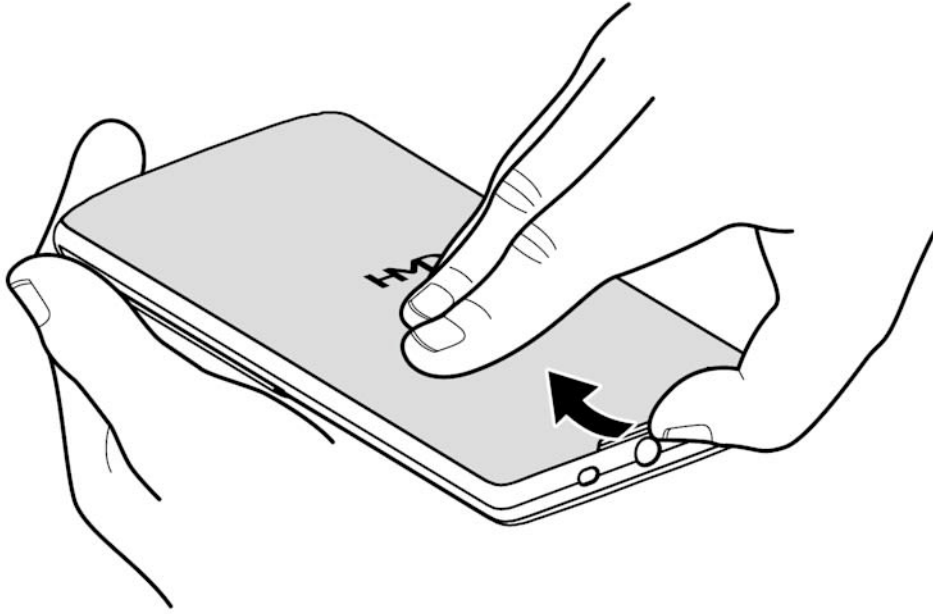


هام: تم تصميم هذا الجهاز لاستخدامه مع بطاقة SIM قياسية فقط. قد يؤدي استخدام بطاقات SIM غير متوافقة إلى تلف البطاقة أو الجهاز، وقد يُتلف أيضًا البيانات المُخزنة على البطاقة.

ملاحظة: قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصل جهاز الشحن وأي جهاز آخر قبل إزالة أية أغطية. تجنب لمس المكونات الإلكترونية أثناء القيام باستبدال الأغطية. قم دائمًا بتخزين الجهاز أو استخدامه مع أية أغطية مرفقة.



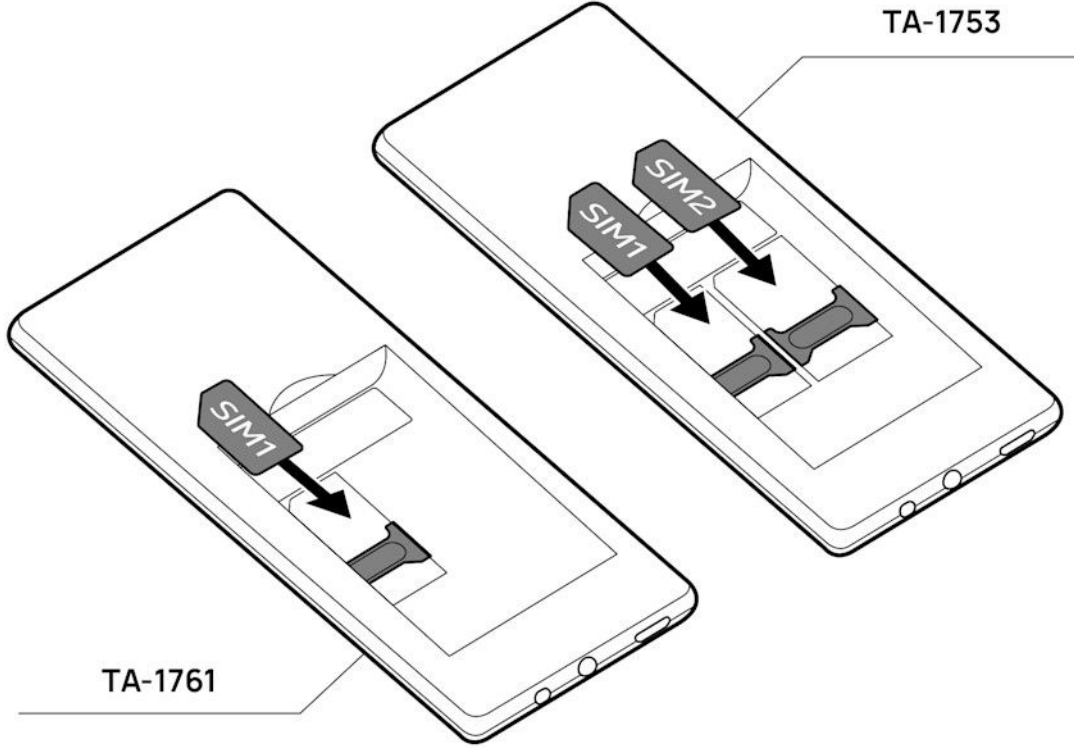
Open the back cover



1. Put your fingernail in the small slot on the bottom of the phone, lift and remove the .cover

2. If the battery is in the phone, lift it out .

Insert the SIM card



slot. Both SIM cards are available at the same time when the device is not being used, but while one SIM card is active, for example, making a call, the other may be unavailable.

5. Put back the battery
6. Put back the back cover

1. Put your fingernail in the small slot on the bottom of the phone, lift and remove the cover.
2. If the battery is in the phone, lift it out.
3. Slide the SIM card in the SIM card slot with the contact area face down.
4. For TA-1753 only: If you have a dual-SIM phone, slide the second SIM in the SIM2

تلميح: لمعرفة ما إذا كان بإمكان هاتفك استخدام بطاقتي SIM، راجع الملصق الموحد في صندوق البيع. في حال وجود رمزي IMEI على الملصق، فهذا يعني أن هاتفك يستخدم بطاقتي SIM.



تشغيل الهاتف

اضغط مع الاستمرار على مفتاح .

اشحن جهازك

تم شحن البطارية جزئيًا في المصنع، ولكن قد تحتاج إلى إعادة شحنها قبل أن تتمكن من استخدام جهازك.

شحن البطارية

1. قم بتوصيل جهاز الشحن بمقبس كهربائي مثبت بالحائط.

2. قم بتوصيل جهاز الشحن بالجهاز.

لا تشحن البطارية بشكل زائد: بمجرد اكتمال شحن جهازك، افصل الشاحن أولاً عن الجهاز ثم عن مأخذ التيار الكهربائي.

لا تشحن البطارية بشكل زائد: تجنب ترك شحن البطارية ينخفض إلى أقل من 20% أو استخدامها حتى تنفذ طاقتها وتتوقف عن العمل.

إذا تم تفريغ البطارية بالكامل، فقد يستغرق ظهور مؤشر الشحن عدة دقائق.

تلميح: يمكنك استخدام الشحن عن طريق USB عندما يكون مقبس التيار الكهربائي المثبت بالحائط غير متوفر. تختلف كفاءة طاقة الشحن عبر USB بشكل كبير، وقد يستغرق الأمر وقتاً طويلاً لبدء عملية الشحن وتشغيل الجهاز.



Charger model

Charge your device with the HAC-18 charger. HMD Global may make additional battery or charger models available for this device. Charging time can vary depending on device capability. Some of the accessories mentioned in this user guide, such as charger, headset, or data cable, may be sold separately.

When charger is not included in the sales box, charge your device using the data cable (included) and a USB power adaptor (may be sold separately). You can charge your device with third-party cables and power adaptors that are compliant with USB 2.0 or later and with applicable country regulations and international and regional safety standards. Other adaptors may not meet applicable safety standards, and charging with such adaptors could pose a risk of property loss or personal injury. It is recommended to use a power adaptor with an input of 100-240V~50/60Hz 0.1A and output of 5V/0.55A to optimise the charging of your device.

لوحة المفاتيح

Use the phone keys

To change the volume of your phone during a call or when listening to the radio, scroll left or right

To switch on the flashlight, on the home screen, press the scroll up key twice. To switch it off, press the key twice again. Do not shine the light in anyone's eyes

To see the apps and features of your phone, on the home screen, select **Menu**

To go to an app or feature, press the scroll key up, down, left, or right. To open the app or feature, press the scroll key

To go back to the home screen, press the end key

قفل لوحة المفاتيح

لتجنب الضغط على المفاتيح دون قصد، يمكنك قفل لوحة المفاتيح: حدد **ذهاب إلى** < **قفل لوحة المفاتيح**. لإلغاء قفل المفاتيح، اضغط على مفتاح الإنهاء، وحدد **إلغاء القفل**.

الكتابة باستخدام لوحة المفاتيح

اضغط على مفتاح بشكل متكرر حتى يظهر الحرف.

لإدخال مسافة اضغط على المفتاح 0.

لكتابة حرف خاص أو علامة ترقيم، اضغط على مفتاح العلامة النحمية، أو إذا كنت تستخدم النص التنبؤي، فاضغط باستمرار على مفتاح #.



للتبديل بين حالات الحروف أو كتابة رقم، اضغط على المفتاح # بشكل متكرر.

3 المكالمات والأسماء والرسائل


المكالمات

إجراء مكالمة

تعرف على كيفية إجراء مكالمة من خلال هاتفك الجديد.

1. أدخل رقم الهاتف. لإدخال الرمز +، المستخدم في المكالمات الدولية، اضغط على * مرتين.
2. اضغط على . حدد بطاقة SIM المطلوب استخدامها، إذا طُلب منك ذلك.
3. لإنهاء المكالمة، اضغط على .

الرد على مكالمة


اضغط على .

جهات الاتصال

Add a contact


1. Select **Menu** <  < **Add contact**.
2. Select where to save the contact.
3. Select **Edit**.
4. Write the name, press the scroll key and **Done** select.
5. Type in the number.
6. Select **Save**.

Save a contact from call log

1. Select **Menu** >  > **Missed calls**, **Received calls**, or **Dialled numbers**, depending on where you want to save the contact from.
2. Scroll to the number you want to save, select **Opt** > **Save**, and select where you want to save the contact.
3. **Save** Add the contact's name, check that the phone number is correct, and select.


الاتصال بجهة اتصال

يمكنك الاتصال بأحد الأسماء مباشرةً من قائمة الأسماء.

1. حدد القائمة < .
2. حدد الأسماء ، وقم بالتمرير للوصول إلى الاسم التي تريد الاتصال به.
3. اضغط على مفتاح الاتصال.

إرسال رسائل

Write and send messages

1. Create message <  < Menu Select
2. Write your message
3. Select .Opt > Send . If asked, select .which SIM to use
4. Type in a phone number, or press the left selection key (or scroll key) to select a recipient from your contacts list
5. Send Select

4 عمل ضبط خاص للهاتف

تغيير النغمات

Set new tones

1. Select **Menu** < **⚙️** < **Tone settings**.

2. Select which tone you want to change and select for which SIM card you want to change it, if asked.

3. Scroll to the tone that you want and press the scroll key.

تغيير منظر الشاشة الرئيسية

Choose a new wallpaper

.You can change the background of your home screen

1. Select **Menu** < **⚙️** < **Display settings** < **Wallpaper**.

2. Select the wallpaper you want. You can select the default wallpaper or choose an image stored on your phone.

3. Select **OK**.

Show date and time

.You can choose to display the date and time on the home screen of your phone

and select **Show date and time** > **Time settings** > **⚙️** > **Menu** Select **On**.

If you want your phone to update the time automatically, set **Auto - update of date and time** on. You may need to restart your phone for this setting to work.

الأوضاع

Personalize profiles

There are several profiles that you can use in different situations. There is, for example, a silent profile for when you cannot have sounds on, and a loud profile for noisy environments.

.You can personalize profiles further

1. Select Menu < ⚙️ < Profiles .

2. Select a profile and .Opt < Personalise .

For each profile you can set a specific ringtone, ringtone volume, message sounds and so on.

إضافة اختصارات

يمكنك إضافة اختصارات إلى تطبيقات وإعدادات مختلفة على شاشتك الرئيسية.

Edit Go to settings

On the bottom left of your home screen is **Go to**, which contains shortcuts to various apps and settings. Select the shortcuts that are the handiest for you.

1. Select Menu < ⚙️ < Go to settings .

2. To add a shortcut to the **Go to** list, select **Select** > **Add**, select an app or feature you want to add, then press the scroll key.

3. To replace a shortcut, scroll to the shortcut, select **Select** > **Edit**, select an app or feature you want to add, then press the scroll key.

4. To delete a shortcut, scroll to the shortcut, select **Select** > **Delete**, then press the scroll key.

عمر البطارية

Save power

If you don't want to make or receive calls, switch the flight mode on. Select Menu > ⚙️ > Flight mode and select Flight mode .

.Flight mode closes connections to the mobile network

قابلية الإصلاح

خيارات الإصلاح الذاتي

يتوفر دعم الإصلاح الذاتي لبعض الأجهزة في بلدان مختارة. تتوفر التفاصيل في الموقع www.hmd.com/self-repair

5 الساعة والتقويم والحاسبة

ضبط الوقت والتاريخ يدويًا

Change the time and date

1. Select **Menu** < **⚙️** < **Time settings**.
2. Select **Auto - update of date and time** < **Off**.
3. Select **Clock** > **Set the time**, enter the time and date.
4. Press the scroll key.

المنبه

Set an alarm

1. Select **Menu** < **🕒**.
2. Select an alarm > **Select**, and use the scroll key to set the alarm to **On**.
3. Enter the time using the keypad.
4. Select **Save** or **Select** < **OK**.

If you want the alarm to repeat on certain days, select the alarm, then select **Repeat**. Use the scroll key to choose how you want it to repeat: Everyday, Custom, or Once. Then select **OK** < **Select** **Save** or

التقويم


Add a calendar event

1. Select **Menu** < **📅**.
2. Scroll to a date, and select **Opt** < **Add reminder**.
3. Enter the time you want to be reminded.
4. Select **Subject** < **Edit**.
5. Enter the subject, and select **OK**.
6. Select whether to add an alarm to the event and whether you want it to repeat, **Select** and select

الحاسبة

تعرف على كيفية الجمع والطرح والضرب والقسمة باستخدام الحاسبة الموحدة بهاتفك.

كيفية إجراء عملية حسابية

1. حدد القائمة < .
 2. أدخل العامل الأول في العملية الحسابية، واستخدم مفتاح التمرير لتحديد العملية، ثم أدخل العامل الثاني.
 3. حدد يساوي للحصول على نتيجة العملية الحسابية.
- حدد مسح لتفريغ حقول الأرقام.

6 إفراغ هاتفك

استعادة ضبط المصنع

إعادة ضبط الهاتف

يمكنك استعادة إعدادات المصنع الأصلية، ولكن كن حذرًا، نظرًا لأن عملية إعادة الضبط هذه تؤدي إلى إزالة جميع البيانات التي قمت بحفظها في ذاكرة الهاتف وكل عمليات التخصيص لديك.

إذا كنت بصدد التخلص من هاتفك، فلاحظ أنك مسؤول عن إزالة جميع المحتويات الخاصة.

لإعادة ضبط الهاتف على الإعدادات الأصلية وحذف جميع بياناتك، على الشاشة الرئيسية، أدخل *#7370#. أدخل رمز الحماية، إذا طلب منك ذلك.

7 معلومات المنتج والسلامة

من أجل سلامتك

اقرأ هذه الإرشادات البسيطة. إن عدم الالتزام بالتعليمات قد يكون خطرًا أو مخالفًا للقوانين المحلية. للحصول على مزيد من المعلومات، اقرأ دليل المستخدم الكامل.

أغلق الهاتف في المناطق التي يحظر فيها استخدام الهواتف المحمولة



قم بإيقاف تشغيل الجهاز عندما يكون استخدام جهاز الهاتف المحمول محظورًا أو عندما تسبب تشويشًا أو خطرًا، مثل استخدامها في الطائرة أو في المستشفيات أو بالقرب من الأجهزة الطبية أو الوقود أو المواد الكيميائية أو مناطق التفجيرات. التزم بجميع الإرشادات الموحدة في المناطق التي يحظر فيها استخدام الهواتف.

السلامة على الطريق أولاً



يجب الالتزام بجميع القوانين المحلية. لا تستخدم الهاتف يدويًا أثناء قيادة السيارة. تذكر أن السلامة على الطريق تأتي أولاً.

التشويش



تتعرض جميع الأجهزة اللاسلكية للتشويش مما قد يؤثر على أدائها.

الخدمة المعتمدة



لا يجب تركيب مكونات هذا المنتج أو إصلاحها إلا من قبل موظفين معتمدين.

البطاريات، وأجهزة الشحن، والأجهزة الملحقة الأخرى



استعمل البطاريات وأجهزة الشحن والأجهزة الملحقة الأخرى المعتمدة فقط من قبل شركة HMD Global Oy والتي تم تصميمها للعمل خصيصًا مع هذا الجهاز. لا تقم بتوصيل منتجات غير متوافقة.

حافظ على بقاء الجهاز حافًا



إذا كان جهازك مقاومًا للماء، فيُرجى الرجوع إلى تقييم IP في المواصفات التقنية للجهاز للحصول على مزيد من الإرشادات المفصلة.

حافظ على حاسة السمع لديك



لمنع حدوث ضرر في حاسة السمع، يجب عدم الاستماع مع رفع مستوى الصوت إلى مستوى عالٍ لفترات طويلة. احتسب عند إمساك الجهاز بالقرب من أذنك عند استخدام السماعة الخارجية.

مكالمات الطوارئ

مهم: لا يمكن ضمان الاتصالات في جميع الأحوال. لذا لا تعتمد كلياً على أي هاتف لاسلكي في الاتصالات الضرورية مثل حالات الطوارئ الطبية.

قبل إجراء المكالمات:

- قم بتشغيل الهاتف.
- إذا كانت شاشة الهاتف والمفاتيح مقفلة، فقم بإلغاء قفلها.
- انتقل إلى مكان به إشارة شبكة كافية.
- 1. اضغط على مفتاح الإنهاء بشكل متكرر، حتى يتم عرض الشاشة الرئيسية.
- 2. أدخل رقم الطوارئ الرسمي لموقعك الحالي. حيث إن أرقام مكالمات الطوارئ تختلف من موقع إلى آخر.
- 3. اضغط على مفتاح الاتصال.
- 4. قم بتقديم المعلومات المطلوبة بأكبر دقة ممكنة. لا تنه المكالمات حتى يُطلب منك ذلك.

قد تحتاج أيضاً إلى القيام بالخطوات التالية:

- ضع بطاقة SIM في الهاتف.
- إذا طلب منك الهاتف رمز PIN، فقم بإدخال رقم الطوارئ الرسمي لموقعك الحالي، ثم اضغط على مفتاح الاتصال.
- قم بإيقاف تشغيل قيود المكالمات على هاتفك، مثل حظر المكالمات أو الاتصال الثابت أو مجموعة المستخدمين المغلقة.

العناية بالجهاز

تعامل مع الجهاز والبطارية وجهاز الشحن والأجهزة الملحقة بعناية. تساعدك الاقتراحات التالية على الحفاظ على فعالية الجهاز.

- حافظ على بقاء الجهاز حافياً. إن الأمطار والرطوبة وجميع أنواع السوائل أو البلل يمكن أن تحتوي على معادن تسبب تآكل الدوائر الإلكترونية.
- حافظ على بقاء الجهاز بعيداً عن المناطق المغبرة أو المتسخة.
- لا تحفظ الجهاز في درجات حرارة عالية. قد تؤدي درجات الحرارة العالية إلى تلف الجهاز أو البطارية.
- لا تحفظ الجهاز في أماكن ذات درجات حرارة منخفضة. عندما يعود الجهاز إلى درجة الحرارة العادية، قد تتكون رطوبة داخل الجهاز مما قد يسبب تلفاً به.
- افتح الجهاز وفقاً للتعليمات الواردة في دليل المستخدم فقط.
- قد تؤدي التعديلات غير المرخص بها إلى تلف الجهاز وانتهاك القوانين المنظمة لاستخدام الأجهزة اللاسلكية.
- لا تقم بإسقاط الجهاز أو البطارية أو الطرق عليهما أو رجهما. فقد يتعرض الجهاز للكسر في حالة استخدامه بعنف.
- استخدم فقط قطعة قماش ناعمة ونظيفة وحافة لتنظيف سطح الجهاز.
- لا تقم بطلاء الجهاز. قد يمنع الطلاء التشغيل السليم.
- احفظ الجهاز بعيداً عن الأجزاء أو المحالات المغناطيسية.
- للحفاظ على البيانات المهمة الخاصة بك آمنة، قم بتخزينها في مكانين منفصلين على الأقل، مثل جهازك أو بطاقة ذاكرة، أو جهاز كمبيوتر، أو قم بتدوين المعلومات المهمة.

أثناء التشغيل لمدة طويلة، قد ترتفع درجة حرارة الجهاز. وهذا أمر عادي في معظم الحالات. لتجنب ارتفاع درجة حرارة الهاتف بشكل مفرط، قد يقوم الجهاز بالإبطاء تلقائياً، وإغلاق التطبيقات، وإيقاف الشحن، وإذا لزم الأمر، يتم إيقاف تشغيله. إذا لم يعمل جهازك بطريقة صحيحة، فاصطحبه إلى أقرب مركز خدمة معتمد.

إعادة التدوير



عليك دائماً أن تعيد المنتجات الإلكترونية والبطاريات ومواد التعبئة والتغليف المستعملة إلى نقاط التجميع المخصصة لذلك. ومن ثم ستساعد على منع التخلص من النفايات بدون مراقبة، وستعزز من إعادة تدوير المواد. حيث تحتوي المنتجات الكهربائية والإلكترونية على العديد من المواد القيمة التي تتضمن معادن (مثل، النحاس والألومنيوم والفولاذ والمغنيسيوم) ومعادن نفيسة (مثل، الذهب والفضة والبالاديوم). يمكن إعادة استخدام كل المواد الخاصة بالجهاز كمواد أساسية ومصدر طاقة.

رمز حاوية النفايات ذات العجلات المرسوم عليها ختان متقاطعان

رمز حاوية النفايات ذات العجلات المرسوم عليها ختان متقاطعان



يذكرك رمز حاوية النفايات ذات العجلات المرسوم عليها ختان متقاطعان الموحود على المنتج أو البطارية أو المطبوعات أو العبوة بأن جميع المنتجات الكهربائية والإلكترونية والبطاريات يجب أن يتم تجميعها في نقطة تجميع منفصلة عند انتهاء عمرها الافتراضي. يجب عدم التخلص من هذه المنتجات في حاوية نفايات محلية غير مصنفة: أرسلها لإعادة التدوير. للحصول على معلومات حول أقرب نقطة إعادة تدوير، تحقق من هيئة التخلص من النفايات المحلية لديك.

معلومات البطارية وجهاز الشحن

معلومات البطارية وجهاز الشحن

للتحقق مما إذا كانت بطارية جهازك قابلة للإزالة أم غير قابلة للإزالة أو يمكن استبدالها بواسطة المستخدم، راجع الدليل المطبوع.

الأجهزة المزودة ببطارية قابلة للإزالة لا تستخدم الجهاز إلا مع بطارية أصلية قابلة لإعادة الشحن. يمكن شحن البطارية وتفريغها مئات المرات، ولكنها ستستهلك في نهاية الأمر. عندما يقل زمن التحدث وزمن الاستعداد بشكل ملحوظ عن المقدار العادي، يتعين استبدال البطارية.

الأجهزة المزودة ببطارية غير قابلة للإزالة لا تحاول إزالة البطارية من الجهاز؛ حيث إن ذلك قد يؤدي إلى تلف الجهاز. يمكن شحن البطارية وتفريغها مئات المرات، ولكنها ستستهلك في نهاية الأمر. عندما يقل زمن التحدث وزمن الاستعداد بشكل ملحوظ عن المقدار العادي، اصطحب الجهاز إلى أقرب مركز خدمة معتمد لاستبدال البطارية.

الأجهزة ذات البطارية القابلة للاستبدال بواسطة المستخدم لاستبدال البطارية، اتبع تعليمات الإصلاح الذاتي الخاصة بـ HMD أو خذ الجهاز إلى أقرب مركز خدمة معتمد. لمزيد من المعلومات حول الإصلاح الذاتي، قم بزيارة www.hmd.com/self-repair.

اشحن جهازك باستخدام شاحن متوافق. قد يختلف نوع قابس جهاز الشحن. قد تختلف مدة الشحن باختلاف قدرة الجهاز.

معلومات سلامة البطارية وجهاز الشحن

بمجرد اكتمال شحن الجهاز، افصل الشاحن منه ومن مقبس الحائط. تحذر الإشارة إلى أن الشحن المتواصل يجب ألا يتجاوز 12 ساعة. إذا تُركت بطارية كاملة الشحن دون استخدامها، فستفقد شحنتها بمرور الوقت.

تقلل درجات الحرارة المفترطة من قدرة البطارية وعمرها. قم دائمًا بحفظ البطارية عند درجة حرارة تتراوح بين 15 درجة مئوية و25 درجة مئوية (59 درجة فهرنهايت إلى 77 درجة فهرنهايت) للحصول على الأداء الأمثل. قد لا يعمل الجهاز لفترة مؤقتة إذا كانت البطارية ساخنة أو باردة. لاحظ أن البطارية قد تُستنزف بسرعة في درجات الحرارة الباردة وتفقد ما يكفي من الطاقة لإيقاف تشغيل الجهاز في غضون دقائق قليلة. عندما تكون موحودًا في الخارج في درجات حرارة باردة، من المستحسن أن يكون جهازك دافئًا.

يجب الالتزام باللوائح المحلية. قم بإعادة تدوير البطاريات متى أمكن. لا تتخلص من البطاريات كنفائات منزلية. لا تعرّض البطارية لضغط هواء منخفض للغاية أو تتركها في أماكن ذات درجة حرارة عالية للغاية، على سبيل المثال رميها في النار، حيث قد يتسبب ذلك في انفجار البطارية أو تسرب سائل أو غاز قابل للاشتعال.

لا تقم بتفكيك البطارية أو تقطيعها أو سحقها أو ثنيها أو ثقبها أو إتلافها بأي طريقة أخرى. في حالة حدوث تسرب لسائل البطارية، لا تدع السائل يلامس جلدك أو عينيك. وإذا حدث ذلك، فقم على الفور بغسل المناطق التي تعرضت للتسرب بالماء أو الاتصال بالطبيب. لا تقم بتعديل البطارية أو تحاول إدخال عناصر غريبة بها، ولا تقم بغمرها أو تعريضها للماء أو لسوائل أخرى. قد تنفجر البطاريات أيضًا في حالة تلفها.

استخدم البطارية وجهاز الشحن للأغراض المقصودة فقط. فقد يؤدي الاستخدام غير الصحيح أو استخدام بطاريات أو أجهزة شحن غير معتمدة أو غير متوافقة إلى حدوث حريق أو انفجار أو مخاطر أخرى، وقد يُبطل أية موافقة أو ضمان. إذا كنت تعتقد أن البطارية أو جهاز الشحن قد تعرض للتلف، فقم باصطحابه إلى أحد مراكز الخدمة أو موزعي الهاتف قبل مواصلة استخدامه. لا تستخدم أبدًا أية بطارية أو جهاز شحن تالف. استخدم أجهزة الشحن في الأماكن المغلقة فقط. لا تقم بشحن الجهاز أثناء حدوث عاصفة برقية.

لفصل جهاز الشحن أو أي ملحق، أمسك بالقابس - وليس السلك - واسحبه.

بالإضافة إلى ذلك، ينطبق ما يلي إذا كان الجهاز الخاص بك يحتوي على بطارية قابلة للإزالة أو يمكن استبدالها من قبل المستخدم:

- احرص دائمًا على إيقاف تشغيل الجهاز وفصل جهاز الشحن عن الطاقة قبل إزالة البطارية أو أي أغطية.
- قد يحدث قصر دائرة دون قصد عند ملامسة حسم معدني للأشرطة المعدنية الموحودة على البطارية. قد يؤدي ذلك إلى تلف البطارية أو تلف الحسم الآخر.

الأطفال الصغار

تذكر أن جهازك وملحقاته ليست ألعابًا. وقد يحتوي الهاتف وملحقاته على أجزاء صغيرة. لذا احفظها بعيدًا عن متناول الأطفال.

النيكل

إن سطح هذا الجهاز خالٍ من النيكل.

الأجهزة الطبية

إن عمل أي جهاز إرسال لاسلكي، بما في ذلك الهواتف اللاسلكية، قد يعيق وظيفة الأجهزة الطبية ذات الحماية غير الكافية. فاستشر طبيبًا أو مُصنِع الجهاز الطبي لتحديد ما إذا كان الجهاز الطبي محميًا بشكل كافٍ من التعرض لطاقة الإشارات اللاسلكية الخارجية.

الأجهزة الطبية المزروعة

لتفادي أي تشويش محتمل، توصي الشركات المصنعة للأجهزة الطبية المزروعة (مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب ومضخات الأنسولين ومحفزات الأعصاب) بضرورة الاحتفاظ بمسافة فاصلة تبلغ 15.3 سنتيمترًا (6 بوصات) كحد أدنى بين الجهاز اللاسلكي والجهاز الطبي. ينبغي على الأشخاص الذين لديهم هذه الأجهزة اتباع الإرشادات التالية:

- احتفظ دومًا بالجهاز اللاسلكي بعيدًا عن الأجهزة الطبية بمسافة لا تقل عن ١٥,٣ سنتيمتر (٦ بوصات).
- ضع الجهاز اللاسلكي على الأذن المقابلة للجهاز الطبي.
- لا تحمل الجهاز اللاسلكي في الحيب الأمامي للصدر.
- أغلق الجهاز اللاسلكي في حال وجود أي سبب يدعو للشك في حدوث تشويش.
- اتبع إرشادات المصنع للجهاز الطبي المزروع.

في حالة وجود أي استفسارات بشأن استخدام الجهاز اللاسلكي مع جهاز طبي مزروع، يرجى استشارة مسؤول الرعاية الطبية الخاص بك.

السمع

تحذير: إن استخدام سماعة الرأس قد يؤثر سلبيًا على قدرة الاستماع إلى الأصوات في الخارج. لا تستخدم سماعة الرأس في حال إمكانية تعرض سلامتك للخطر.

قد تعيق بعض الأجهزة اللاسلكية عمل بعض أدوات السمع المساعدة.

قم بحماية جهازك من المحتوى الضار

Your device may be exposed to viruses and other harmful content. Take the following precautions:

- Be cautious when opening messages. They may contain malicious software or otherwise be harmful to your device or computer.
- Install antivirus and other security software on any connected computer.
- If you access preinstalled bookmarks and links to third party internet sites, take the appropriate precautions. HMD Global does not endorse or assume liability for such sites.

السيارات

قد تؤثر الإشارات اللاسلكية على النظم الإلكترونية التي تم تركيبها بطريقة غير صحيحة أو المحمية بصورة غير كافية في السيارات. لمزيد من المعلومات، يُرجى الرجوع إلى مُصنِع السيارة أو المعدات الخاصة بها. يجب تركيب الجهاز في السيارة بواسطة الموظفين المؤهلين فقط. قد يشكل التركيب الخاطئ مصدر خطر وربما يبطل سريان الضمان. تأكد بشكل دوري أن جميع معدات الأجهزة اللاسلكية في سيارتك مُركبة بصورة صحيحة وتعمل بشكل سليم. لا تخزن المواد القابلة للاشتعال أو المواد القابلة للانفجار أو تحملها في نفس المكان الذي يوجد فيه الجهاز أو أحزائه أو ملحقاته. لا تضع جهازك أو الملحقات الخاصة به في منطقة انتفاخ الوسادة الهوائية.

البيئات القابلة للانفجار

أوقف تشغيل الجهاز في البيئات القابلة للانفجار، على سبيل المثال، بالقرب من مضخات البنزين. يمكن أن تتسبب شرارة في مثل هذه البيئات في حدوث انفجار أو حريق يؤدي إلى الإصابة بحروق أو إلى الوفاة. التزم بالقيود المفروضة داخل مستودعات الوقود؛ مثل مصانع الكيماويات، أو المناطق التي تُجرى فيها عمليات التفجير. قد لا تكون المناطق التي بها بيئات قابلة للانفجار مبيّنة بوضوح. تتضمن تلك المناطق الأماكن التي يُنصح فيها بإيقاف تشغيل محرك السيارة، والأماكن السفلية في الزوارق، ومرافق نقل المواد الكيماوية أو تخزينها، والأماكن التي يحتويها على كيميائيات أو حزيئات. ينبغي التحقق من مُصنعي السيارات التي تستخدم غازات بتروولية مُسالَة (مثل البروبان أو البوتان) لتحديد إمكانية استخدام هذا الجهاز بأمان بالقرب منها.

معلومات الشهادة

يفي هذا الجهاز المحمول بإرشادات التعرض للموجات اللاسلكية.

هاتفك المحمول هو جهاز إرسال واستقبال لاسلكي. وهو مصمم بحيث لا يتجاوز مستويات التعرض للموجات اللاسلكية (الحقول الكهرومغناطيسية ذات التردد اللاسلكي)، التي توصي بها الإرشادات الدولية الصادرة عن المؤسسة العلمية المستقلة ICNIRP. تتضمن هذه الإرشادات هوامش سلامة كبيرة تهدف إلى ضمان حماية جميع الأشخاص بغض النظر عن أعمارهم وحالتهم الصحية. تستند إرشادات التعرض إلى قيمة الاستيعاب المحددة (SAR)، وهو تعبير عن مدى طاقة التردد اللاسلكي (RF) المترسبة في الرأس أو الجسم عند يكون الجهاز في وضع الإرسال. إن مستوى SAR وفقاً لمؤسسة ICNIRP للأجهزة المحمولة هو 2.0 واط/كجم في المتوسط على 10 حرّامات من نسيج الجسم.

يتم إجراء اختبارات SAR عندما يكون الجهاز في أوضاع التشغيل القياسية ويقوم بالإرسال عند أعلى مستوى قدرة معتمد وفي كل نطاقات تردده.

يفي هذا الجهاز بإرشادات التعرض لموجات التردد اللاسلكي (RF) عند استخدامه على الرأس أو عند وضعه على مسافة 5/8 بوصة (1.5 سنتيمتر) على الأقل بعيداً عن الجسم. عند استعمال حقيبة حمل أو مشبك بالحزام أو أي شكل آخر من أشكال حامل الجهاز لتشغيله وهو على الجسم، ينبغي ألا يحتوي أيُّ منها على معدن، وينبغي أن توفر على الأقل المسافة الفاصلة المذكورة أعلاه من الجسم.

يلزم توفر إمكانية اتصال جيدة بالشبكة لإرسال البيانات أو الرسائل. قد يتم تأجيل عملية الإرسال حتى يكون هذا الاتصال متوفرًا. اتبع إرشادات المسافة الفاصلة حتى يتم الانتهاء من عملية الإرسال.

أثناء الاستخدام العام، تكون قيم SAR عادةً أقل من القيم المذكورة أعلاه بكثير. ويرجع ذلك إلى أن طاقة التشغيل الخاصة بالجهاز المحمول تقل تلقائيًا عندما تكون الطاقة الكاملة غير ضرورية للمكالمة، وذلك لغرض كفاءة النظام ولتقليل التشويش على الشبكة. حيث تقل قيمة SAR، كلما قل خرج الطاقة.

قد تحتوي طُرز الجهاز على إصدارات مختلفة وأكثر من قيمة واحدة. وقد تظهر تغييرات في المكونات أو التصميم بمرور الوقت، وقد تؤثر بعض التغييرات على قيم SAR.

للحصول على مزيد من المعلومات، انتقل إلى الموقع www.sar-tick.com. لاحظ أن أجهزة الهاتف المحمول قد تكون في وضع الإرسال حتى إن لم تقم بإجراء مكالمة صوتية.

وقد صرحت منظمة الصحة العالمية (WHO) أن المعلومات العلمية الحالية لا تشير إلى ضرورة اتخاذ أية احتياطات خاصة عند استخدام أجهزة الهاتف المحمول. إذا كنت مهتمًا بتقليل تعرضك، يوصى بتحديد الاستخدام أو استعمال طاقم التحدث الحر لإبقاء الجهاز بعيدًا عن الرأس والجسم. للحصول على مزيد من المعلومات

والتوضيحات والمناقشات حول التعرض للترددات اللاسلكية (RF) ، انتقل إلى موقع منظمة WHO على الويب على العنوان www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields#tab=tab_1. يرجى الرجوع إلى www.hmd.com/sar للاطلاع على الحد الأقصى لقيمة SAR لهذا الجهاز.

معلومات حول إدارة الحقوق الرقمية

عند استخدام هذا الجهاز، يجب الالتزام بجميع القوانين واحترام العادات المحلية والخصوصية والحقوق المشروعة للآخرين، بما في ذلك حقوق الطبع والنشر. قد تمنعك حقوق النشر والطبع من نسخ الصور والموسيقى والمحتويات الأخرى أو تعديلها أو نقلها.

حقوق الطبع والنشر وإشعارات أخرى

Copyrights

The availability of products, features, apps and services may vary by region. For more info, contact your dealer or your service provider. This device may contain commodities, technology or software subject to export laws and regulations from the US and other countries. Diversion contrary to law is prohibited.

The contents of this document are provided "as is". Except as required by applicable law, no warranties of any kind, either express or implied, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or contents of this document. HMD Global reserves the right to revise this document or withdraw it at any time without prior notice.

To the maximum extent permitted by applicable law, under no circumstances shall HMD Global or any of its licensors be responsible for any loss of data or income or any special, incidental, consequential or indirect damages howsoever caused.

Reproduction, transfer or distribution of part or all of the contents in this document in any form without the prior written permission of HMD Global is prohibited. HMD Global operates a policy of continuous development. HMD Global reserves the right to make changes and improvements to any of the products described in this document without prior notice.

HMD Global does not make any representations, provide a warranty, or take any responsibility for the functionality, content, or end-user support of third-party apps provided with your device. By using an app, you acknowledge that the app is provided as is.

Downloading of maps, games, music and videos and uploading of images and videos may involve transferring large amounts of data. Your service provider may charge for the data transmission. The availability of particular products, services and features may vary by region. Please check with your local dealer for further details and availability of language options.

Certain features, functionality and product specifications may be network dependent and subject to additional terms, conditions, and charges.

All specifications, features and other product information provided are subject to change without notice.

HMD Global Privacy Policy, available at <http://www.hmd.com/privacy>, applies to your use of the device.

.TM and © 2025 HMD Global. All rights reserved

يحتوي هذا المنتج على برامج مفتوحة المصدر. لمعرفة حقوق الطبع والنشر والإشعارات الأخرى والأذونات والإقرارات المعمول بها، حدد #6774* من الشاشة الرئيسية.